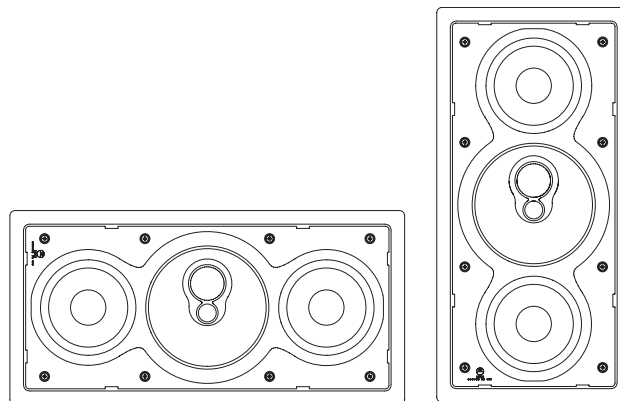




LINN

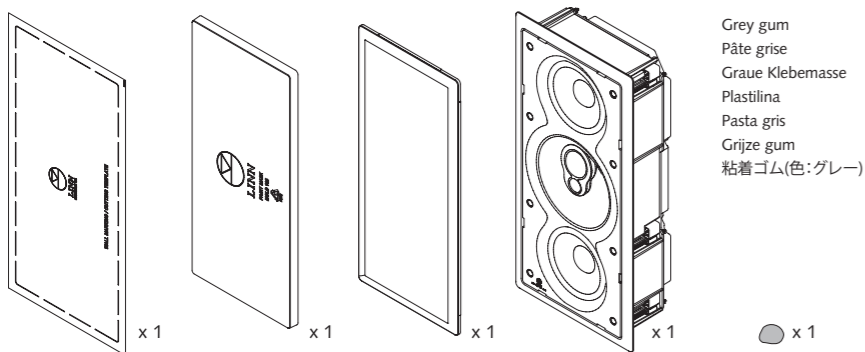
LINN CUSTOM 2K 106C

INSTALLATION MANUAL • MANUEL D'INSTALLATION • EINBAUANLEITUNG
MANUALE D'INSTALLAZIONE • MANUAL DE INSTALACIÓN • INSTALLATIE HANDLEIDING • 設置マニュアル



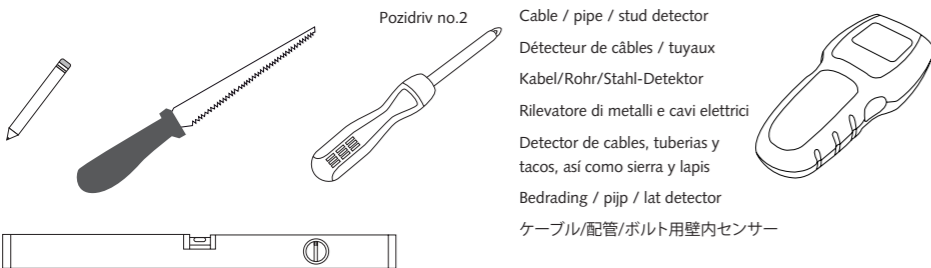
ENGLISH • FRANÇAIS • DEUTSCH • ITALIANO • ESPAÑOL • NEDERLANDS • 日本語

CONTENTS • CONTENU • INHALT • CONTENUTO
CONTENIDOS • INHOUD • 内容物



Grey gum
Pâte grise
Graue Klebemasse
Plastilina
Pasta gris
Grijze gum
粘着ゴム(色: グレー)

TOOLS REQUIRED • OUTILS NECESSAIRE • BENÖTIGTES WERKZEUG • STRUMENTI NECESSARI
HERRAMIENTAS REQUERIDAS • BENODIGT GEREEDSCHA • 必要な工具



Pozidriv no.2

Cable / pipe / stud detector

Détecteur de câbles / tuyaux

Kabel/Rohr/Stahl-Detektor

Rilevatore di metalli e cavi elettrici

Detector de cables, tuberías y tacos, así como sierra y lapis

Bedrading / pijp / lat detector

ケーブル/配管/ボルト用壁内センサー

ENGLISH

FEATURES

- 3-way custom loudspeaker with integrated acoustic enclosure.
- Can be installed in a vertical or horizontal orientation.
- Can be installed in-wall or in-ceiling.
- Paintable.
- Can be reconfigured for active operation to enhance performance (ask your Linn retailer for details).

IMPORTANT

- Please read through all instructions carefully before starting work.
- Do not position the loudspeaker where in-wall cables, pipes, beams or studs may obstruct the installation. Use a cable / pipe / stud detector to ensure the wall cavity is clear of obstructions before commencing with the installation.
- Ensure wall cavity is sufficiently deep – minimum 100 mm / 4 ".
- As supplied, this loudspeaker is suitable for installation into plasterboard, partition, panel walls etc. For installation into solid walls (brick, stone, concrete etc), an additional wall box is required – available from any Linn retailer.
- For in-ceiling installation, see additional notes on page 11.
- Use Paint Mask to protect loudspeaker from dirt and damage during handling and installation.
- If painting is required:
 - Remove grille.
 - Spray-paint loudspeaker (Paint Mask fitted).
 - Spray-paint grille separately.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

- Enceinte 3 voies avec boîtier intégré.
- Peut être installée de façon verticale ou horizontale.
- Peut être installée « au-mur » ou « au-plafond ».
- Peut être peinte.
- Peut être reconfigurée pour une opération en mode actif pour améliorer les performances (se renseigner au près de votre revendeur agréé Linn).

REMARQUES IMPORTANT

- Lisez les instructions avant de commencer l'installation.
- Ne placez pas l'enceinte où des câbles, tuyaux ou poutres peuvent obstruer l'installation. Utilisez un détecteur de câbles / tuyaux avant de commencer l'installation pour vous assurer que le mur est libre de tout obstacle.
- Assurez vous que le trou dans le mur est de profondeur suffisante – minimum 100 mm / 4 ".
- L'enceinte est fournie avec un boîtier pour installation sur plaque de plâtre, mur de partition, panneau... Pour une installation sur mur solide (brique, pierre, ciment...) un boîtier additionnel est nécessaire – disponible à n'importe quel revendeur agréé Linn.
- Pour une installation au plafond, voir les instructions supplémentaires en page 11.
- Utilisez le patron en plastique « Paint Mask » pour protéger l'enceinte lors de son installation et manipulation.
- Si vous souhaitez peindre l'enceinte :
 - Retirez la grille.
 - Peignez l'enceinte avec un pistolet ou un aérosol (utilisez le patron en plastique « Paint Mask » pour protéger l'enceinte).
 - Peignez la grille séparément.

DEUTSCH

BESONDERHEITEN

- 3-Wege-Lautsprecher mit integrierter Einbaurückwand zum Individualeinbau.
- Kann waagrecht oder senkrecht eingebaut werden.
- Wand- oder Deckeneinbau.
- Lackierfähig.
- Kann für optimale Performance auf AKTIV Betrieb umgerüstet werden (nähere Informationen beim Linn Händler).

WICHTIGE HINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau sorgfältig durch.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nicht an Orten, wo Unterputzkabel, Rohre, Balken oder Stahlprofile den Einbau behindern könnten. Benutzen Sie vor dem Einbau einen Kabel/Rohr/Stahl-Detektor, um sicherzustellen, dass die Einbaufäche frei von Hindernissen ist.
- Achten Sie auf ausreichenden Platz hinter der Wand – minimum 100 mm/4".
- Im serienmäßigen Lieferzustand ist der Lautsprecher für den Einbau in Gipswände, Trennwände und Raumteiler o.ä. geeignet. Für den Einbau in massive Wände (Ziegel, Stein, Beton o.ä.) hält Ihr Linn Händler eine geeignete Einbaurückwand für Sie bereit.
- Für Deckeneinbau beachten Sie bitte die Hinweise auf Seite 11.
- Kleben Sie den Lautsprecher ab, damit er beim Einbau nicht verschmutzt oder beschädigt wird.
- Wenn Sie den Lautsprecher lackieren möchten:
 - Grill abnehmen.
 - Lautsprecher mit aufgesetzter Farbmaske lackieren.
 - Grill getrennt lackieren.

ITALIANO

CARATTERISTICHE

- Diffusore ad incasso a 3 vie con scatola per incasso integrata.
- Può essere installata orizzontalmente o verticalmente.
- Può essere installata a muro o a soffitto.
- Verniciabile.
- Può essere configurata in Aktiv per incrementare le prestazioni (sentire il proprio rivenditore Linn di fiducia).

IMPORTANTE

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare l'installazione.
- Non posizionare il diffusore dove cavi, travi o tubazioni potrebbero ostruire l'installazione. Utilizzare un detector per assicurarsi che il muro sia privo di ostruzioni prima di cominciare l'installazione.
- Assicurarsi che la cavità d'installazione sia sufficientemente profonda – 100 mm minimo.
- Così come fornito, il diffusore è utilizzabile per installazioni su pannelli/tramezze, cartongesso etc. Per installazioni in muri solidi (pietra, mattoni, calcestruzzo, etc), una scatola a muro addizionale è necessaria – disponibile presso qualsiasi rivenditore Linn.
- Per installazioni a soffitto, vedere le note addizionali a pagina 11.
- Utilizzare la maschera di verniciatura per proteggere il diffusore dallo sporco e da possibili danni durante l'installazione.
- Se si intende verniciare il diffusore:
 - Rimuovere la griglia.
 - Verniciare a spray il diffusore (utilizzare la maschera di verniciatura fornita).
 - Verniciare la griglia separatamente.

CARACTERÍSTICAS

- Altavoz de 3 vías con caja trasera integrada.
- Se puede instalar de manera vertical o horizontal.
- Se puede montar en paredes o en techos.
- Susceptible de ser pintado.
- Puede ser reconfigurado en activo para realzar las prestaciones (pídale a su vendedor Linn detalles).

IMPORTANT

- Por favor lea con atención todas las instrucciones antes de iniciar el trabajo.
- Procure no posicionar el altavoz donde se encuentren cables o tuberías. Use un detector de cables /tuberías para asegurar que la cavidad de la pared está libre de obstrucciones antes de comenzar con la instalación.
- Asegúrese de que la cavidad de la pared es suficientemente profunda – con un mínimo de 100 mm / 4”.
- Para la instalación en paredes sólidas (de ladrillo, de piedra, de hormigón), es necesario usar una caja adicional de pared – disponible en cualquier distribuidor oficial Linn. Para la instalación en otras paredes con materiales diferentes, no es necesario utilizar la caja adicional de pared.
- Para su instalación en el techo, ver notas adicionales en la página 11.
- Se debe hacer uso de la cubierta de protección para proteger el altavoz de suciedad y de posibles deterioros durante su manipulación e instalación.
- Si es necesario pintar el altavoz, procure:
 - Retirar la rejilla.
 - Utilizar pintura en spray para altavoces, (con la cubierta de protección).
 - Pinte con spray la rejilla de forma separada.

BIJZONDERHEDEN

- 3-weg inbouw luidspreker met geïntegreerde achterdoos.
- Kan horizontaal of verticaal geïnstalleerd worden.
- Kan in een muur of een plafond geïnstalleerd worden.
- Verfbaar.
- Can voor actieve of passieve werking geconfigureerd worden voor een verhoogde weergave kwaliteit (vraag uw Linn leverancier voor verdere informatie).

BELANGRIJK

- Lees all aanwijzingen door voordat u het werk begint.
- Plaats de luidspreker niet waar bedrading, pijpwerk, latten of balken de installatie verhinderen. Gebruik een detector om u er ter van vergewissen, dat de muur holte vrij is van obstructies voor u het installatie werk begint.
- Verzekert u ervan dat de muur holte voldoende diep is – minimaal 100 mm diep.
- De luidspreker zoals geleverd is geschikt voor installatie in gipsplaat, scheidings wanden, panelen, enz. Voor installatie in massieve muren (baksteen, natuursteen, beton, etc.) is een extra muurdoos nodig – verkrijgbaar van uw Linn leverancier.
- Voor installatie in een plafond wordt u verwezen naar de extra aanwijzingen op pagina 11.
- Gebruik het verf masker om de luidspreker te beschermen tegen vuil and beschadiging gedurende hanteren and installatie.
- Als verven nodig is:
 - Verwijder het rooster.
 - Bespuit de luidspreker (met het verf masker in positie).
 - Bespuit het rooster afzonderlijk.

特徴

- 3ウェイ、施工対応一体型バックボックス付スピーカーシステム。
- 横位置、縦位置設置が可能。
- 壁面、天井面への取り付け可能。
- 塗装可能な露出面。
- より高い性能を発揮させるアクティブ駆動方式に対応可能(詳細はリン製品取扱い店まで)。

重要

- 取り付け開始の前に当マニュアルをお読み下さい。
- 壁面内の配線、配管、ボルト、赤外線センサー等、設置の妨げとなる位置への取り付けはしないで下さい。壁面内のキャビティに設置を妨げるものが無いことを、ケーブル/配管/ボルト用壁内センサー等で確認下さい。
- 壁面の奥行きが確保されていることを確認下さい—最小奥行100mm。
- 石膏ボード、パーテーション、パネル壁面等への取り付けに対応します。強固な壁(レンガ、石、コンクリート等)への取付けは追加のウォールボックスが必要です。
- 天井面への取り付けは、11 ページの注をご覧ください。
- 取り付けやハンドリング時のダメージや汚損を避けるためペイントマスクをご使用下さい。
- 露出面に塗装を施すにあたって:
 - グリルを外す。
 - スピーカーをスプレー塗装(ペイントマスクを装着のこと)。
 - グリル単独をスプレー塗装。

1

Select installation position – use cutout template as a guide.

Sélectionnez la position d’installation – utilisez le patron comme un guide.

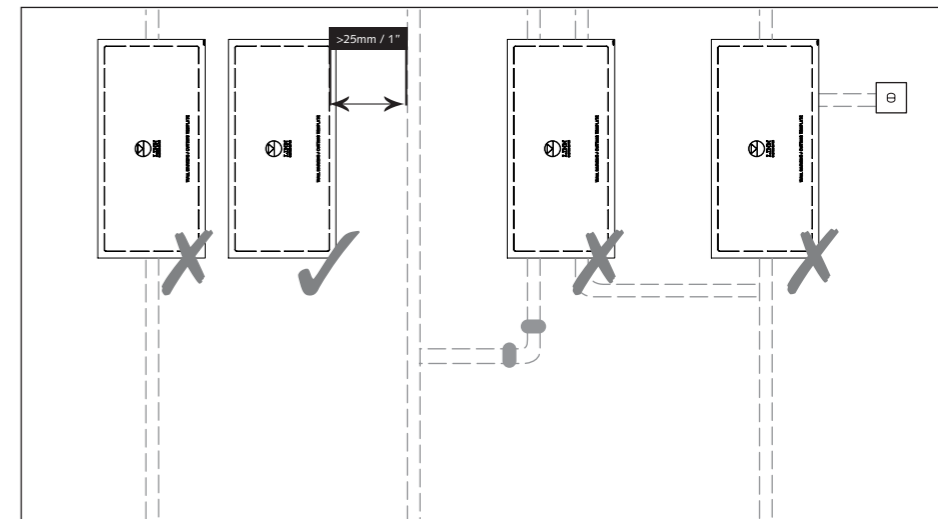
Wählen Sie den Einbauort – benutzen Sie das Ausschneidemuster als Orientierungshilfe.

Selezionare la posizione di installazione - utilizzare la sagoma di cartone come guida.

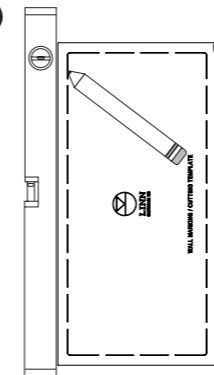
Seleccione la posición de instalación – use el modelo de carton como guía.

Selecteer een inbouw locatie – gebruik het sjabloon als een gids.

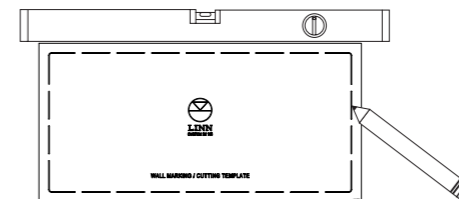
取り付け位置の選択ガイドに切り欠きテンプレートを 使用。



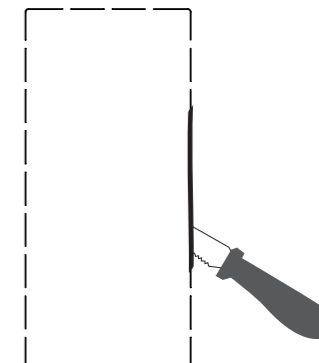
2



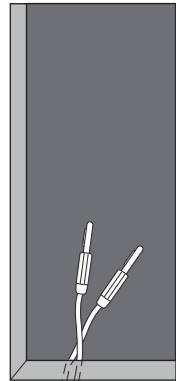
OR / OU / ODER / O / O / OF / あるいは



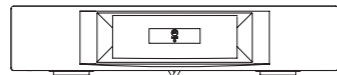
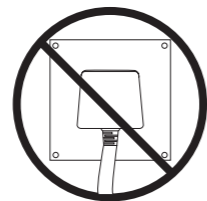
3



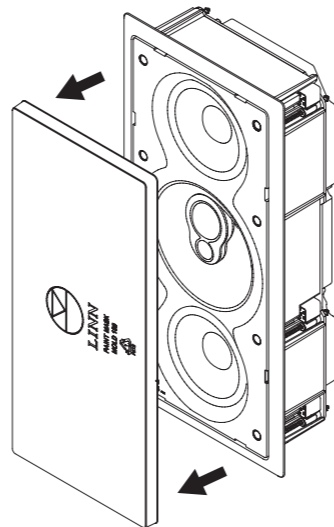
4



Amplifier power off!
 Eteindre l'amplificateur!
 Verstärker ausschalten!
 Spegnimento dell'amplificatore!
 Amplificador apagado!
 Versterker uitschakelen!
 アンプの主電源をお切り下さい!

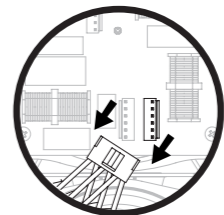
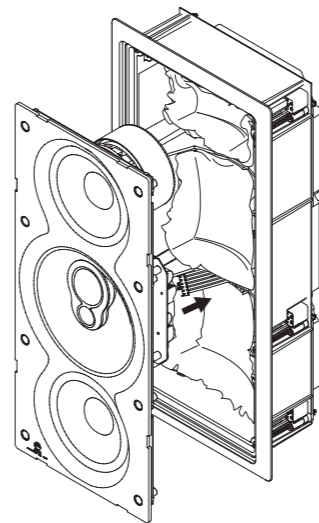


5

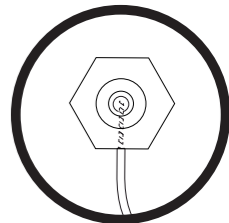
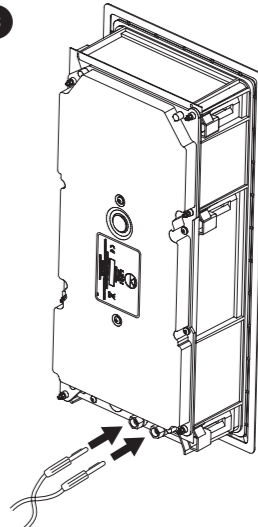


7

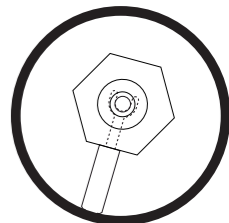
Caution! Disconnect.
 Attention! Débranchez.
 Vorsichtig herausnehmen!
 Attenzione! Sconnettere.
 Antencion! procure desconectar.
 Waarschuwing! Verbreek de
 verbinding.
 慎重に取り外します。



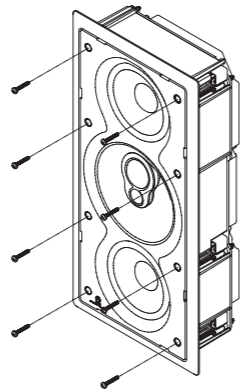
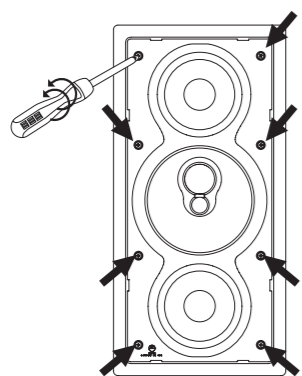
8



OR / OU / ODER / O /
 O / OF /あるいは

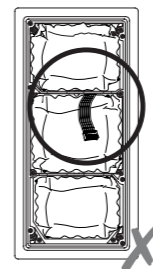
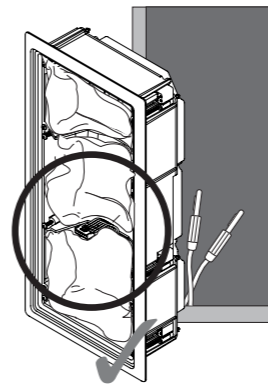


6

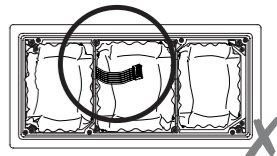
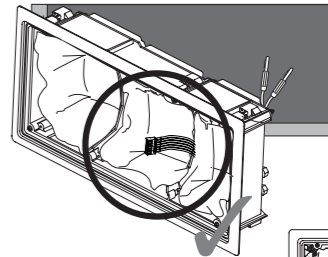


9

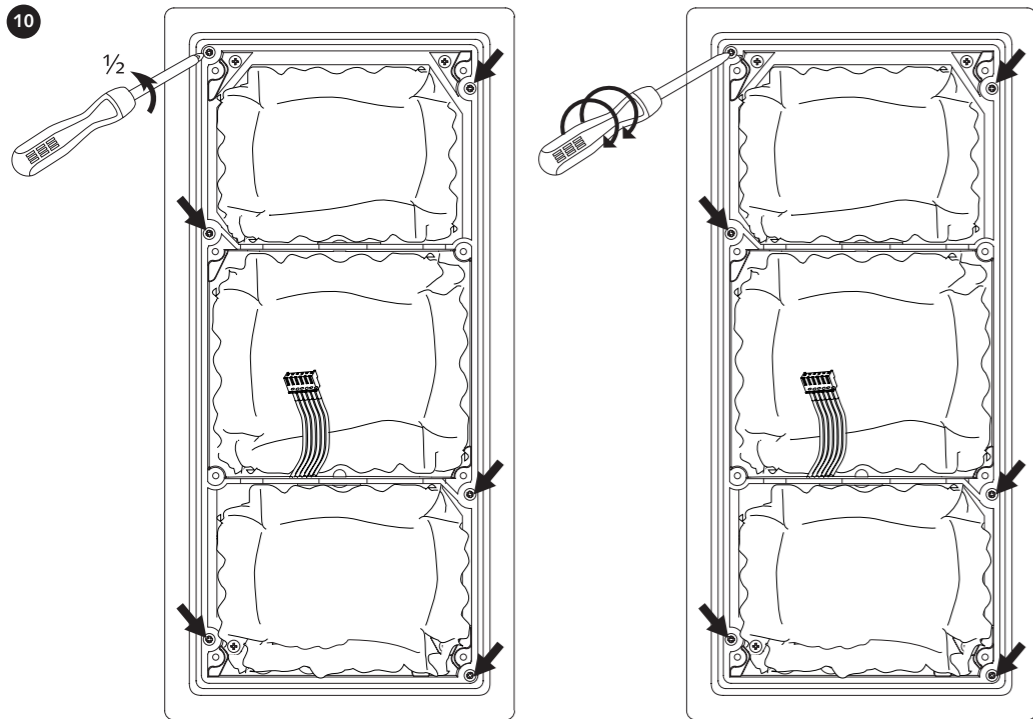
Vertical
 Vertical
 Senkrecht
 Verticale
 Vertical
 Verticall
 縦位置の場合



Horizontal
 Horizontal
 Waagrecht
 Orizzontale
 Horizontal
 Horizontaal
 横位置の場合



10



DO NOT OVERTIGHTEN.
 NE PAS TROP SERRER.
 NICHT ZU STARK ANZIEHEN.
 NON TIRARE TROPPO LE VITI.
 NO DEBE ATORNILLAR DEMASIADO.
 NIET TE VAST AANDRAAIEN.
 締め付けすぎないようにして下さい。



11a

On loudspeaker, for best performance, ensure 2K Array/Skoop assembly is oriented as shown.

Pour une meilleur performance de l'enceinte, assurez vous que le groupe 2K Array est orienté comme indiqué.

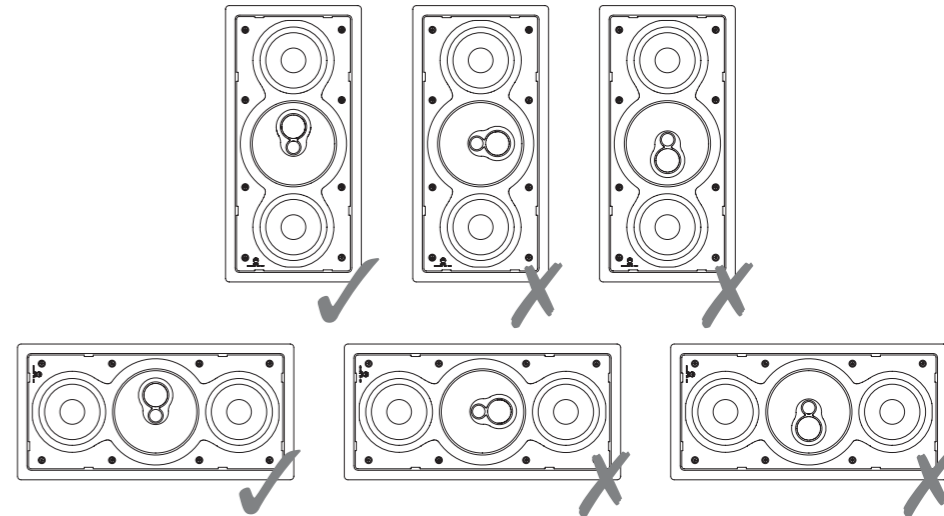
Für optimalen Klang bitte darauf achten, dass das 2K-Treibermodul wie abgebildet ausgerichtet ist.

Per ottenere le massime prestazioni, assicurarsi che il 2K array sia orientato come da illustrazione.

Para obtener las mejores prestaciones, asegurese que el 2K array se posicione como indicado en la ilustracion.

Voor de beste weergave installeer de luidspreker met de 2K array en skoop in de getoonde orientatie.

2Kアレイ/スクープ部が最良の性能を発揮するよう、下図で向きを確認して下さい。



11b

2K Array/Skoop assembly can be rotated 90° if required.

Le groupe 2K Array peut être tourné à 90 degrees si besoin.

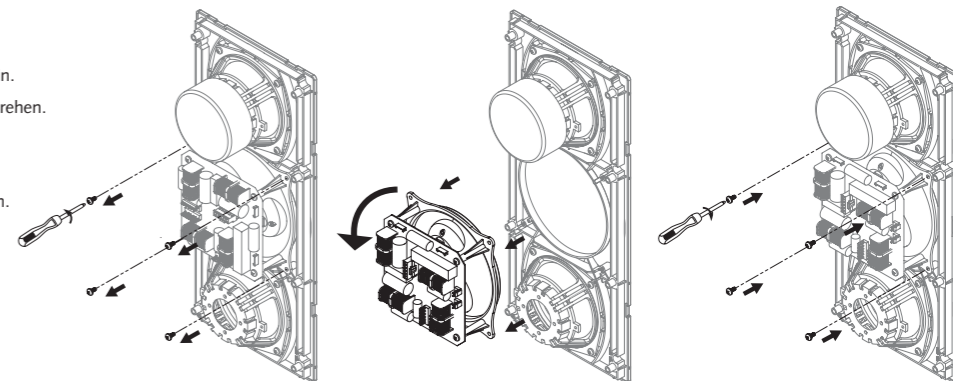
Das 2K-Treibermodul lässt sich auf Wunsch um 90 Grad drehen.

Il 2K Array puo' essere ruotato di 90 gradi se necessario.

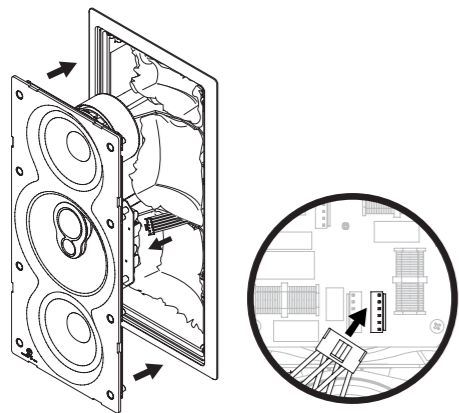
Es posible girar de 90 grados el 2Karray si es necesario.

De 2K array en skoop kan naar wens 90° gedraaid worden.

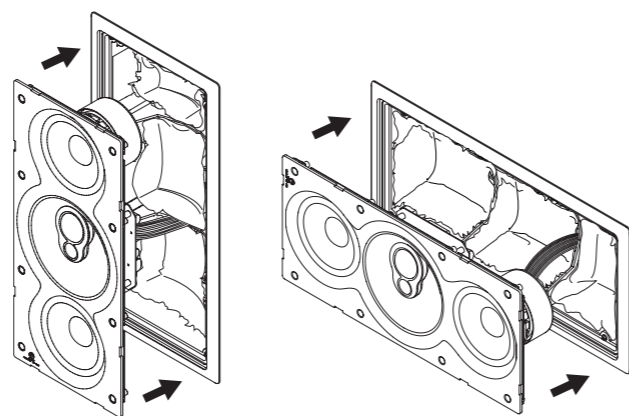
2Kアレイ/スクープ部は90度回転させることができます。



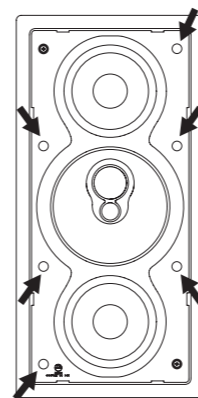
12



13



14b



Both hands can then be used to fit remaining six screws.

Ceci permet d'avoir les mains libres pour visser le reste des vis.

Nun haben Sie beide Hände frei, um die restlichen 6 Schrauben anzuziehen.

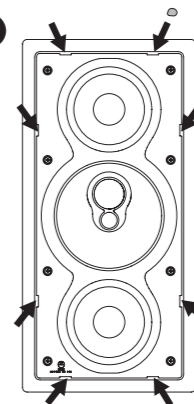
Fatto questo, entrambe le mani possono essere utilizzate per fissare le altre sei viti.

Ahora se puede utilizar ambas manos para atornillar los seis tornillos restantes.

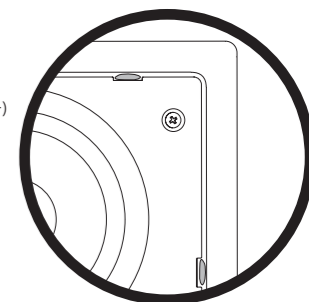
Beide handen kunnen dan gebruikt worden om de overige schroeven in te draaien.

残りの6本のネジで固定します。

15



Grey gum
Pâte grise
Graue Klebemasse
Plastilina
Pasta gris
Grijze gum
粘着ゴム(色:グレー)



14a

Hold loudspeaker in place and fit two corner screws.

Maintenez l'enceinte en place et vissez deux coins.

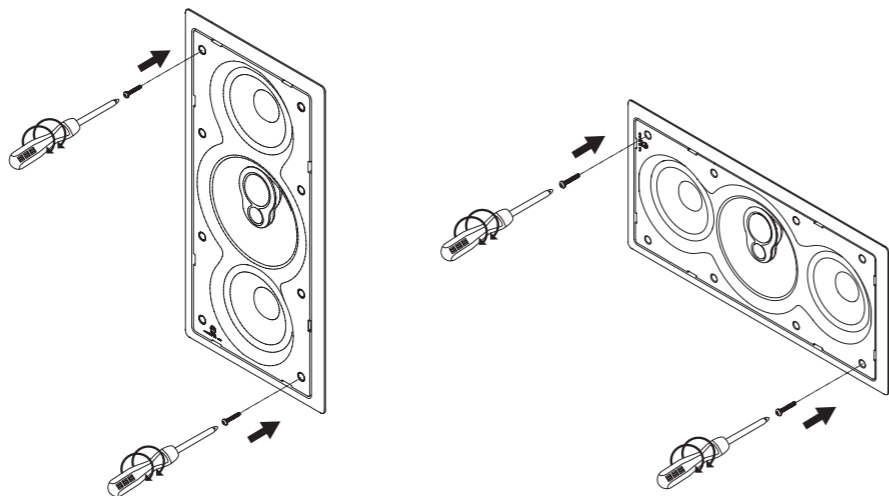
Halten Sie den Lautsprecher fest und bringen Sie die 2 Eckschrauben an.

Tenere il diffusore in posizione e bloccarlo con due viti negli angoli dello stesso.

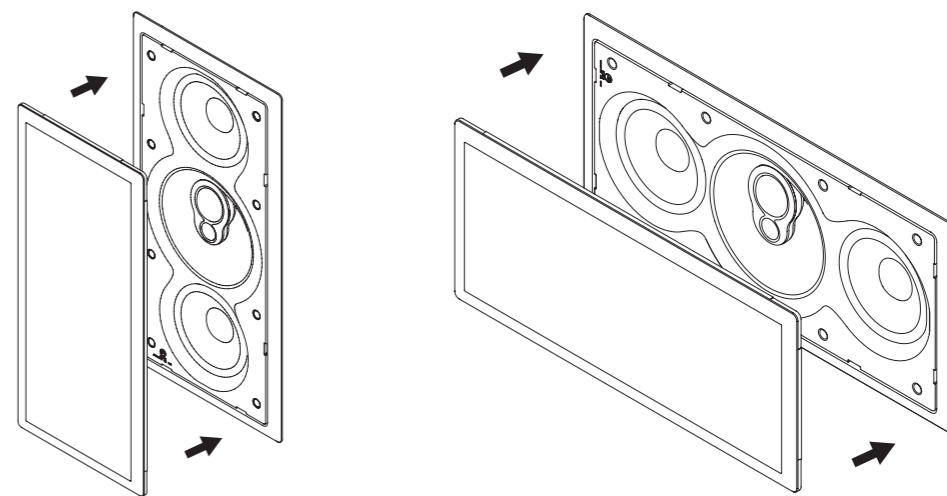
Mantenga el altavoz en posición y atornille dos tornillos en las esquinas.

Houdt de luidspreker in plaats en draai twee tegenover elkaar en in de hoek geplaatse schroeven in.

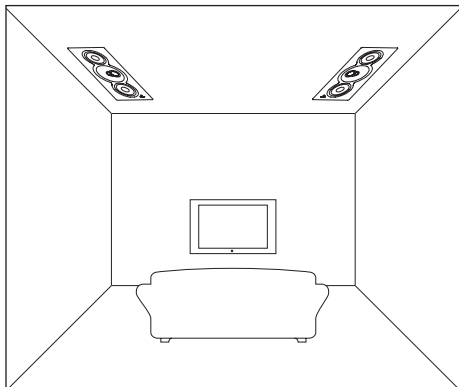
スピーカーを所定の位置に置き、コーナー2箇所のネジを装着します。



16



NOTES FOR CEILING INSTALLATION • REMARQUE SUR L'INSTALLATION AU PLAFOND • HINWEIS FÜR DECKENEINBAU
ANNOTAZIONI PER INSTALLAZIONI A SOFFITTO • NOTAS PARA LA INSTALACIÓN EN TECHOS
AANWIJZINGEN VOOR INSTALLATIE IN A PLAFOND • 天井取り付けにあたっての注意

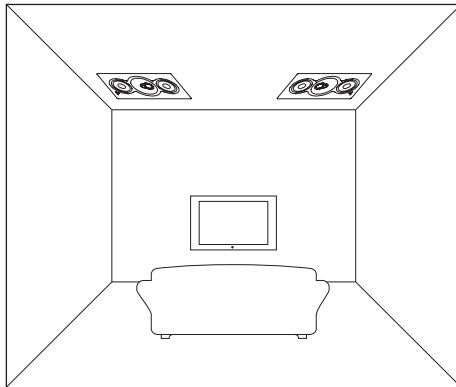


For best results, orient the loudspeaker to take account of sound dispersal pattern, relative to listening position.

Pour de meilleurs resultats, orientez l'enceinte de façon à prendre en compte la dispersion sonore liée à la position écoute.

Für optimale Klangergebnisse empfiehlt es sich, den Lautsprecher auf den Hörplatz hin auszurichten.

Per I migliori risultati, orientare il diffusore tenendo conto della dispersione sonora relativamente alla posizione di ascolto.



Para un mejor resultado, optimizar la orientación del altavoz, teniendo en cuenta el modelo de dispersión.

Voor de optimale geluidsweggeve wordt het aanbevolen de luidspreker op de luisterplaats te richten.

視聴位置で最良の性能が発揮できるよう、音波の放射パターンを考慮して取り付け方向を確認して下さい。

Attach safety cable to fixing point indicated. Attach other end to a beam or joist. Linn safety cable available, part no: MECH 728.

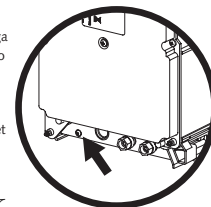
Attachez un câble de sureté au point de fixation indiqué. Attachez l'autre extrémité à une poutre ou poutrelle. Câble de sureté Linn disponible, numéro de pièce : MECH 728.

Bringen Sie das Sicherheitskabel an dem markierten Fixierungspunkt an. Das andere Ende verbinden Sie mit einem Balken oder Profilträger. Das Linn Sicherheitskabel ist unter Teilenummer MECH 728 erhältlich.

Unire il cavo di sicurezza ai punti di fissaggio indicati. Unire l'altro capo a un trave o travetto Cavo di sicurezza Linn disponibile, cod.: MECH 728.

Fije el cable de seguridad en el punto indicado. Sujetar el otro extremo a una viga o una vigueta. Cable de seguridad optativo disponible. Linn part no: MECH 728.

Bevestig de veiligheids kabel aan het aangegeven bevestigingspunt. Bevestig het andere eind aan een balk. Linn veiligheids kabel verkrijgbaar, part no. MECH 728.



所定の固定位置に安全ワイヤーを接続して下さい。安全ワイヤーのもう一方の端は梁あるいは根太等に固定して下さい。Linn 安全ワイヤーはお求めいただけます。製品番号はMECH 728。

Linn Products Limited

Glasgow Road, Waterfoot, Eaglesham, Glasgow
G76 0EQ, Scotland, UK

Tel: +44 (0)141 307 7777 • Fax: +44 (0)141 644 4262

Helpline: 0500 888909

Email: helpline@linn.co.uk • www.linn.co.uk

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard, Jacksonville, FL 32216, USA

Tel: +1 (904) 645 5242 • Fax: +1 (904) 645 7275

Helpline: 888-671-LINN

Email: helpline@linninc.com • www.linninc.com

Linn Deutschland GmbH

Hühnerposten 1d, D-20097 Hamburg, Germany

Tel: +49-(0) 40-890 660-0 • Fax: +49-(0) 40-890 660-29

Email: info@linnmbh.de • www.linn.co.uk